

## Analyses et exercices S1 ひらけ日本語 第二課 あそこにリュウさんがいます。

-Cette leçon introduit deux verbes, ある et いる, qui expriment la présence, ou l'existence : « il y a ».

Ces deux verbes ont exactement le même sens, mais ある s'emploie pour les choses, les objets « non-animés » et いる pour les êtres animés, soit les êtres humains et les animaux.

L'unité 1 est centrée autour de ある et l'unité 2 sur いる. Les constructions sont exactement les mêmes selon que l'on emploie l'un ou l'autre des ces verbes. Dans les phrases les verbes sont utilisés sous leur forme polie, en -ます : あります et います.

-Les structures étudiées servent à exprimer la présence d'un objet ou d'une personne (ou animal) à un endroit précis. La structure la plus importante peut être schématisée de la façon suivante :

Lieu + に Sujet +が Verbe あります ou います
-------------------------------------

Où la particule に sert à localiser et où la particule が est la particule du sujet.

Le sens est : « à tel endroit, il y a... »

### Unité 1

#### Structures 1-1

つくえの 上に ノートが あります。 Sur le bureau il y a un cahier/des cahiers.

#### Remarques :

-Le lieu ici est le dessus du bureau. Il s'exprime en japonais en combinant つくえ, le bureau et 上, la partie supérieure grâce à particule de détermination の et s'insère dans la phrase grâce à la particule de localisation に.

De la même façon pour dire sous le bureau, on dira つくえの 下, devant le bureau つくえの 前, à côté du bureau つくえの そば et ces groupes seront reliés grammaticalement au verbe par la particule に.

つくえの 下に ノートが あります。 Sous le bureau il y a des cahiers.

つくえの 前に いすが あります。 Devant le bureau il y a une chaise.

つくえの そばに テレビが あります。 A côté du bureau il y a une télévision.

Contrairement à nos prépositions, l'élément purement grammatical (la particule *ni*) est donc inchangé et c'est un groupe nominal qui précise le lieu.

- Dans la phrase つくえの 上に ノートが あります il n'est pas possible de trancher entre un cahier ou des cahiers, ou même les cahiers. C'est le contexte qui permet généralement de trancher entre les différentes interprétations. Nous verrons dans la leçon 3 comment préciser la quantité si nécessaire.

いすの 下に 何が ありますか。 Qu'y a-t-il sous la chaise ?

L'interrogatif 何 (quoi, que), permet d'interroger sur la nature d'un objet placé à un endroit. Attention, notez la prononciation なに et non なん comme dans なんですか。

かばんの 中に しんぶんが ありますか。 Y a-t-il un journal dans le sac ?

- いいえ、(かばんの 中に) しんぶんは ありません。 Non il n'y a pas de journal (dans le sac).

Attention dans une réponse négative on utilise plutôt la particule は. (Cela apporte une nuance restrictive sur cette négation « un journal il n'y a pas », sous-entendu il y a peut-être autre chose).

1-2 かばんの 中に きょうかしよや ノートなどが あります。

Dans le sac, il y a des manuels et des cahiers, etc.

や permet d'énumérer des noms de façon non exhaustive (contrairement à と qui s'emploie de la même façon mais qui suppose que l'énumération soit complète). Souvent (ce n'est pas obligatoire), l'énumération est complétée par など.

## Unité 2

### Structures

2-1 やねの 上に ねこが います。 Sur le toit il y a un chat.

La structure est exactement identique à celle de 1-1, mais puisqu'il s'agit d'un chat, être animé, le verbe est います et non plus あります.

学生ホールに だれが いますか。 Qui se trouve dans la salle des étudiants ?

L'interrogatif だれ permet d'interroger sur la présence de personnes.

木の 上に 何が います。 Qu'y a-t-il sur l'arbre ?

Attention à l'interrogatif 何 puisqu'il ne s'agit pas de personnes, combiné avec le verbe います puisqu'il s'agit d'êtres animés.

2-2 しょくどうは どこに ありますか。 Où se trouve le réfectoire ?

リーさんは どこに いますか。 Où se trouve Lee ?

Dans ces deux phrases on part d'un thème (donc d'un nom accompagné de は) au sujet duquel on pose une question pour le localiser, ce qui est une situation très différente des structures précédentes où l'on interrogeait sur la nature de l'objet ou de l'être animé présent.

Remarque : il serait possible de dire

しょくどうは どこですか。 Où est le réfectoire ?

リーさんは どこですか。 Où est Lee ?

Le sens serait très proche, ce sont deux façons alternatives de dire la même chose, mais attention à la différence de structure.

2-3 はこの 中に 何か ありますか。 Y a-t-il quelque chose dans la boîte ?

- いいえ、何も ありません。 Non, il n'y a rien.

Dans la question, attention il s'agit de NANIKA, l'interrogatif 何 suivi de か, un mot qui signifie « quelque chose ». De la même manière, dans le deuxième exemple, vous voyez だれか « quelqu'un ». Un interrogatif suivi de か forme un nouveau mot indéfini (どこか « quelque part »).

Dans la réponse, l'interrogatif est accompagné de la particule も et de la négation du verbe. Il s'agit de la négation totale, ici traduite par l'utilisation de « rien ». (On peut traduire littéralement par « quoi que ce soit il n'y a pas ». ou « qui que ce soit il n'y a pas », donc il n'y a rien, il n'y a personne).

きょうしつ の 外に だれか いますか。 Y a-t-il quelqu'un à l'extérieur de la classe ?

- いいえ、だれも いません。 Non, il n'y a personne.